

Terceiro Ciclo de Debates MÚSICA LATINO-AMERICANA PARA VIOLÃO



IVL/CLA/UNIRIO Rio de Janeiro, 2023.

Clayton Vetromilla Coordenação

Thaís Nascimento Oliveira Clayton Vetromilla Organização, redação e edição

Rio de Janeiro Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro (UNIRIO)

2023

E-book em acesso aberto e gratuito. Permitem-se, desde que sem fins comerciais e contanto que citada a fonte, o uso desta obra e a reprodução de trechos em pesquisas e demais atividades de cunho acadêmico ou de estudo geral.

Reitor
José da Costa Filho
Vice-reitora
Bruna Silva do Nascimento
Pró-reitora de Graduação
Luana Azevedo de Aquino
Pró-reitora de Extensão e Cultura
Vicente Aguilar Nepomuceno de Oliveira

Decano do Centro de Letras e Artes Zeca Ligiéro Diretor do Instituto Villa-Lobos Marcelo Carneiro

Realização Instituto Villa-Lobos Pró-reitoria de Extensão e Cultura

> Coordenação Clayton Vetromilla

Organização, redação e edição Thaís Nascimento Oliveira Clayton Vetromilla

T315 Terceiro Ciclo de Debates : música latino-americana para violão/
Coordenação: Clayton Vetromilla ; Organização, redação e edição :
Thaís Nascimento Oliveira, Clayton Vetromilla. – Rio de Janeiro :
UNIRIO, 2023.
1 E-book (21 p.) : il.

Domínio público (CCO). ISBN: 978-65-00-96754-8

Música para violão.
 Compositores.
 Música - Instrução e estudo.
 Vetromilla, Clayton.
 Oliveira, Thaís Nascimento.
 Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro.

CDD - 787.87

Apresentação

O Ciclo de debates *Música latino-americana para violão* é um desdobramento do projeto de pesquisa Ensino do violão (PROPG-UNIRIO P0060) desenvolvido no Instituto Villa-Lobos (IVL) do Centro de Letras e Artes (CLA) da Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro (UNIRIO). A terceira edição do evento ocorreu nos dias 10 e 24 de novembro de 2023, contando com a participação de convidadas(os) Alexandre Simon, Andrea Zurita, Cyro Delvizo, Maria Haro, Thaís Nascimento e Thiago Colombo. Realizada no formato online, assim como também as duas anteriores – *Estudos para violão por compositores brasileiros*¹ e *A música na biblioteca da UNIRIO: acervos, coleções e leitura*² –, a particularidade deste debate foi ter sido precedido de duas etapas preparatórias presenciais.

Para contemplar e mobilizar a esfera acadêmica, foi ministrada a disciplina *Tópicos Especiais em Música (TEM): música latino-americana para violão* (2023.1), espaço no qual estudantes de graduação do IVL tiveram oportunidade de conhecer, analisar e praticar diferentes vertentes do repertório em tela. De outro lado, visando incluir e sensibilizar a comunidade externa à universidade sobre o tema, em parceria com a Próreitoria de Extensão e Cultura (PROEX) da UNIRIO, foram promovidos cinco recitais, seguidos de atividades (rodas de conversa, masterclass e práticas coletivas) com os músicos convidados: Alexandre Simon, Andrea Zurita, Maria Haro, Mariana Salles e Thaís Nascimento.

_

¹ CICLO de debates: estudos para violão por compositores brasileiros. Coordenação de Clayton Daunis Vetromilla. Organização de Guido Tornaghi e Luiz Fernando Rocha. Rio de Janeiro: Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro. Instituto Villa-Lobos, 2021. 1 E-book (44 p.), il. ISBN 9786500270266. Disponível em: https://sophia-web.unirio.br/index.asp?codigo_sophia=102606. Acesso em: 23 fev. 2024.

² SEGUNDO Ciclo de debates: a música na Biblioteca da UNIRIO: acervos, coleções e leitura. Coordenação de Clayton Daunis Vetromilla, Bárbara Ribeiro. Organização de Meryllim Ribeiro. Rio de Janeiro: Universidade Federal do Estado do Rio de janeiro, 2022. 1 E-book (37 p.), il. ISBN 9786500458572. Disponível em: https://sophia-web.unirio.br/index.asp?codigo_sophia=106738. Acesso em: 23 fev. 2024.

A finalidade desta publicação é apresentar um registro do evento, incluindo elementos da fase preparatória e o rol de temas específicos, que foram tratados durante cada debate. Para tal, destaca-se, primeiramente, uma amostra do trabalho final apresentado por estudantes da turma de *Tópicos Especiais em Música*; registrando-se, em seguida, o repertório e as atividades desenvolvidas por intérpretes convidadas(os). Por fim, apresenta-se a ficha técnica de cada sessão e, sempre que possível, hiperlinks para materiais complementares.

Como apêndice seguem os seguintes documentos relacionados ao repertório e temáticas deste ciclo: (A) "Conhecendo a Associação Internacional de Violonistas Compositoras (AIVIC)" e (B) "Sobre as compositoras e sobre mulheres compositoras para violão". Cabe destacar ainda a colaboração de Luiz Fernando Rocha (egresso do PROEMUS-UNIRIO) na produção; de Rodrigo Chaves da Silva (bolsistas IC) e Bruno Daniel Galvão da Silva (bolsistas BIA), na técnica; bem como de Kamila Alexandre da Silva (Colégio Estadual Infante Dom Henrique, bolsistas Capes-IC-Jr) na programação visual e divulgação do evento.

As/Os editoras/es

Sumário

Dos estudos	1
Dos recitais	3
Maria Haro: 19 de abril, 13h, Sala Guerra-Peixe	4
Alexandre Simon: 3 de maio, 13h, Sala Villa-Lobos	5
Thaís Nascimento: 31 de maio, 13h, Sala Villa-Lobos	7
Mariana Salles (violino) e Clayton Vetromilla (violão): 14 de junho, 13h, Sala	
Andrea Zurita: 24 de julho, 10h, Sala II-305	
Dos debates	11
Maria Haro, Thiago Colombo e Thaís Nascimento: dia 10 de outubro, 19h	13
Alexandre Simon, Andrea Zurita e Cyro Delvizio: dia 24 de outubro, 19h	15
APÊNDICE A – Conhecendo a Associação Internacional de Violonistas Composi (AIVIC)	
APÊNDICE B – Sobre as compositoras e sobre mulheres compositoras para violão	o 21

Dos estudos

A disciplina *Tópicos Especiais em Música (TEM)* possui caráter temático, voltado para questões específicas, relacionadas aos projetos desenvolvidos pelos(as) docentes ou às demandas da comunidade acadêmica. No caso do tema "Música latino-americana para violão", o objetivo foi apreciar o repertório e seus intérpretes, conhecer métodos e metodologias – *Cartilla de la guitarra*, de Oscar Rosati (Argentina, 1913-1979), por exemplo –, bem como praticar uma seleção de estudos – *Cuadernos de composiciones fáciles*, de Gerónimo Bianqui Piñero (Argentina, 1902-1986), por exemplo – e/ou peças representativas do repertório canônico de compositores como Agustin Barrios (Paraguai, 1885-1944), Leo Brouwer (Cuba, n. 1939) e Astor Piazzolla (Argentina, 1921-1992), por exemplo.³ Como projeto de conclusão da disciplina, as(os) estudantes gravaram uma mostra do repertório que pode ser apreciado adiante (clique no link correspondente que se encontra nas notas de rodapé nº 4, 6, 7, 8 e 9!). As gravações foram realizadas no estúdio Radamés Gnattali (IVL/CLA/UNIRIO), em 12 de julho de 2023, por Roberta

EID, Félix Ceneviva. Música e identidade na América Latina: o caso de Agustín Barrios Mangoré. Dissertação (mestrado), Universidade Estadual Paulista, Instituto de Artes, 2012. Disponível em: http://hdl.handle.net/11449/91611

³ Bibliografia geral:

FERNANDEZ, Eduardo. *Qué es eso de "música sudamericana"?*. Universidad de la República - Escuela Universitaria de música – Uruguai, 2017. Disponível em: https://www.eumus.edu.uy/files/SA1.pdf

FOSCHIERA, Marcos M. *Violão sem fronteiras: criações interpretativas em obras inspiradas na música folclórica sul-americana*. Tese de Doutorado em Música. Escola de Música, Universidade Federal de Minas Gerais, Belo Horizonte, 2019. Disponível em:

https://www.revistas.usp.br/revistamusica/article/view/170193

OLIVEIRA, Sílvio; VERONA, Valdir. Gêneros musicais campeiros no Rio Grande do Sul: ensaio dirigido ao violão. Porto Alegre: Nativismo, 2006.

SANTOS, José. *O violão pampeano de Lucio Yanel*: memórias de um fazer musical no Sul do Brasil. Porto Alegre: Editora Café Pequeno. 2022.

SILVA, Gustavo Adolfo (2016). Elementos de identidad en la música latinoamericana para guitarra vistos a través de las obras 'Suite venezolana' de Antonio Lauro y 'Preludios americanos' de Abel Carlevaro. Recuperado de: http://hdl.handle.net/10554/22068.

Correa (técnica), o material foi editado por Gian Carlos Gomes e a produção dos vídeos ficou a cargo de Luiz Fernando Rocha.

Canción abrazo,4

de Silvina López (Parana, Argentina)⁵

Adaptação e interpretação: Isabelle Reis Cunha (Licenciatura em Música) e Vivian Vanesa Amarilla (Licenciatura em Música) (vozes) com acompanhamento ao violão de Bruno Daniel Galvão da Silva (Licenciatura em Música)

Julia Florida,6

de Agustín Barrios Mangoré (Paraguai, 1885-1944) Interpretação: Rodrigo Chaves da Silva (Bacharelado em violão)

El cachimbo,⁷

dança tradicional do Chile

Adaptação e interpretação: Bruno Daniel Galvão da Silva (Licenciatura em Música), Leandro Damasco (Bacharelado em violão) e Rodrigo Chaves da Silva (Bacharelado em violão)

Milonga,8

de Maximo Diego Pujol (Argentina, n. 1957) Interpretação: Leandro Damasco (Bacharelado em violão)

Nan Fon Boi [(Deep in the woods)],9

de Amos Coulanges (Haiti, n. 1954) Interpretação: Gian Carlos Gomes (Bacharelado em violão)

https://www.youtube.com/watch?v=3NZEy8TnleI&list=PLx3GE2063nKenhv2JEeriYVAHo-YYUyBT&index=1

https://www.youtube.com/watch?v=-LvTZke5SNE&list=PLx3GE2063nKenhv2JEeriYVAHo-YYUyBT&index=2

 $\frac{https://www.youtube.com/watch?v=296uvqoDUwg\&list=PLx3GE2063nKenhv2JEeriYVAHo-YYUvBT\&index=4$

 $\frac{https://www.youtube.com/watch?v=6p8yinmlPmg\&list=PLx3GE2063nKenhv2JEeriYVAHo-YYUvBT\&index=5$

https://www.youtube.com/watch?v=zpCYdKFHzfE&list=PLx3GE2063nKenhv2JEeriYVAHo-YYUyBT&index=6

⁴ Disponível em:

⁵ Aos quinze anos ingressou na Escuela de Música, Danza y Teatro de Paraná, onde estudou com os professores Walter Heinze e Eduardo Isaac. Obteve bolsa de estudos na Universidade de Quebec, em Montreal, Canadá, onde estudou com o violonista uruguaio Alvaro Pierri. Obteve prêmios nacionais e internacionais, como o prêmio "Manuel Ponce" (México), que lhe permitiu gravar seu primeiro CD, "Música latino-americana para guitarra". Tocou em grandes salas de concerto como o Salão dourado (Teatro Colón, Argentina), o Purcell Room (Festival Royal Hall, Londres) e o Kennedy Center (Washington D.C.). A peça intitulada "Canción abrazo" pertence ao CD "Cantarina" (Shagrada Medra).

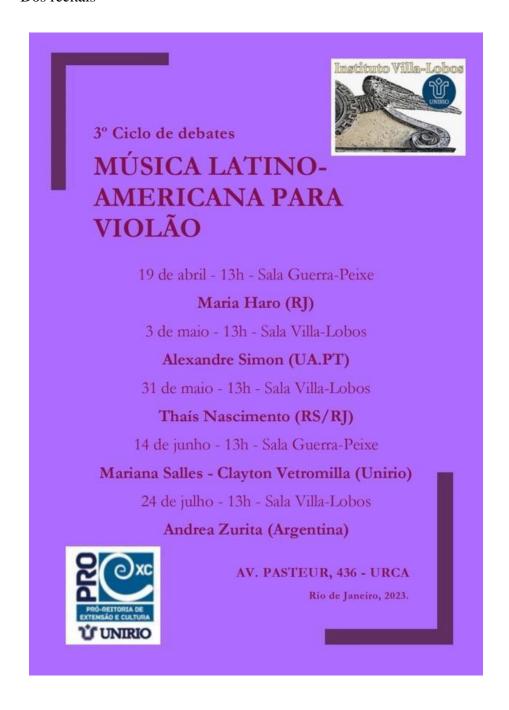
⁶ Disponível em: https://www.youtube.com/watch?v=-LvTZke5SNE&list=

⁷ Disponível em:

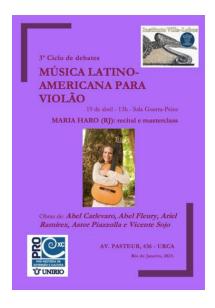
⁸ Disponível em:

⁹ Disponível em:

Dos recitais



Maria Haro: 10 19 de abril, 13h, Sala Guerra-Peixe



Campo,

de Abel Carlevaro (Uruguai, 1916-2001)

Te vas milonga (Milonga) e Pegando la vuelta (Gato),

de Abel Fleury (Argentina, 1903 - 1958)

Invierno porteño e Verano porteño,

de Astor Piazzolla (Argentina, 1921-1992), arranjo de Sérgio Assad (Brasil, 1952)

Aire norteño,

de Isabel María Luisa (Mimita) Anido (Argentina, 1907-1996)

Misa criolla (Missa crioula),

de Ariel Ramírez (Argentina, 1921-2010), transcrição de Roberto Lara (Argentina, 1927-1988).

Atividade complementar: masterclass para os discentes Rodrigo Chaves da Silva, que executou *Julia Florida*, de Agustin Barrios, e Gian Carlos Gomes, que executou *Nan Fon Boi*, de Amos Coulange.

Maria Haro tem se apresentado como solista e camerista nos principais teatros e salas de concerto do país. Nascida no Uruguai, é brasileira naturalizada. Iniciou seus estudos de violão com Antônio Manzione (SP) e aperfeiçoou-se com Henrique Pinto (SP), Leo Soares (RJ), Abel Carlevaro (Uruguai), Miguel Girollet (Argentina) e Leo Brouwer (Cuba). É Bacharel em Música pela UNIRIO onde estudou com Turíbio Santos. Obteve seu título de Mestre em Música na UFRJ, apresentando a dissertação "Nicanor Teixeira: a música de um violonista-compositor brasileiro", em 1993. Em 2007 lançou o CD "Fina Flor: Maria Haro interpreta Nicanor Teixeira" recebido com elogios da crítica especializada. Em 2008, participou do "3° Encuentro Internacional de Guitarra", no Paraguai, do "VII Seminário Internacional de Violão Vital Medeiros", São Paulo, da "V Semana do Violão do Maranhão", do "46° Festival Villa-Lobos", no Rio de Janeiro. A professora se aposentou da UNIRIO em julho de 2019.

Alexandre Simon:¹¹ 3 de maio, 13h, Sala Villa-Lobos



Milonga da espera,

de Maurício Marques (Brasil, n. 1974)

Terruño,

de Quique Sinesi (Argentina, n. 1960)

Fantasia n. 2,

de Gentil Montaña (Colombia, 1942-2011)

Danza paraguaya e Vals, op. 8, n. 4,

de Agustín Barrios Mangoré (Paraguai, 1885-1944)

Mil léguas do Sul,

de Luciano da Costa Nazario (Brasil, n. 1976)

Milonga de Don Taco,

de Cacho (Oscar Emilio) Tirao (Argentina, 1941-2007)

Alexandre Simon é Doutorando em Música pela Universidade de Aveiro (UA – Portugal), Mestre em Práticas Interpretativas pela Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro (UNIRIO) e Bacharel em Violão pela Universidade Federal de Pelotas (UFPel). Iniciou seus estudos de violão com o professor Adelir Paulus e posteriormente com os professores Fernando Silveira Filho, Ivanov Basso, Thiago Colombo e Clayton Vetromilla. Frequentou também a Cátedra Especializada em Música Latino-americana para Guitarra na Argentina, sob orientação dos célebres violonistas Ricardo Gonzáles Longo e Eduardo Isaac. Possui dois álbuns gravados com os grupos Cuarteto de Guitarras del Mercosur e Latino-América Duo, cujo álbum de estreia recebeu indicação ao Prêmio Açorianos de Música em 2018 na categoria Melhor Intérprete de Música Instrumental. Já realizou concertos no Brasil, Argentina, Uruguai, Canadá, Portugal, Espanha e Alemanha; e como educador musical, atuou no Instituto Federal do Rio Grande do Sul – Campus Porto Alegre.

Baiao,

de Carlos Aguirre (Argentina, n. 1965)

Vals peruano,

de Jorge Cardoso (Argentina, n. 1949)

Atividade complementar: prática coletiva de ritmos latino-americanos: chamamé. Repertório: "Mercedita" (canção do folclore argentino), na interpretação do grupo *Os serranos*, solo e acompanhamento.

Thaís Nascimento: 12 31 de maio, 13h, Sala Villa-Lobos



Melodía, Melodía indígena, Vidalita e Motivo brasileiro,

de Irma Costanzo (Argentina, n. 1939)

Cena brasileira 1 e Cena brasileira 2,

de Elodie Bouny (Venezuela, n. 1982)

Óceano (blues),

de Ximena Matamoros (Chile, n. 1958)

Noturno (Estudo n. 8),

de Laura Campanér (Brasil, n. 1966)

Preludio pampeano, Boceto indígena e Aire norteño

de Mimita (Isabel María Luisa) Anido (Argentina, 1907-1996)

Atividade complementar: roda de conversa sobre significações sociais inerentes ao repertório e atividades realizadas, desde a temática latino-americana à presença de diversidade étnica e de gênero de instrumentistas convidadas(os), estudantes e compositores(as) da programação.

Licenciada, Bacharela e Mestra em Música pela Universidade Federal do Rio Grande do Sul (UFRGS), pós-graduada em Filosofia Contemporânea pela IMED, Thaís Nascimento é violonista, professora, pesquisadora e compositora. Servidora e Doutoranda pela UFRJ, pesquisa sobre mulheres compositoras. Gravou o disco "Expressivas: mulheres Compositoras para Violão" em homenagem à Mayara Amaral (MS, 1989-2017, vítima de feminicídio) lançado digitalmente em 2021 e presencialmente em 2022 e 2023 em São Paulo, Rio de Janeiro e Porto Alegre. Como docente, lecionou no Instituto Federal do Rio Grande do Sul (IFRS) - Curso Técnico em Instrumento Musical e no Projeto Prelúdio, no curso de extensão em instrumento musical violão na UFRGS. É integrante-fundadora da AIVIC - Associação Internacional de Violonistas Compositoras

Mariana Salles (violino) e Clayton Vetromilla (violão): ¹³ 14 de junho, 13h, Sala II-305



História do tango (Bordel 1900, Café 1930, Nightclub 1960, Concert d'aujourd'hui, para flauta e violão), Romantico (para violão) e Libertango (para quinteto), de Astor Piazzolla (Argentina, 1921-1992), em adaptações para violino e violão por Mariana Salles e Clayton Vetromilla

Atividade complementar: roda de conversa sobre o processo de adaptação para violino e violão de obras de Astor Piazzolla, originais para flauta, violão solo e grupo de câmara.

_

¹³ O duo Mariana Salles (violino) e Clayton Vetromilla (violão) iniciou suas atividades em 2022, com o objetivo principal de interpretar a obra de Astor Piazzolla (1921-1992) em suas diversas modalidades: adaptações de obras originais e arranjos autorais de obras canônicas do compositor argentino. Entre as performances mais destacadas, o duo participou da série Unirio Musical (2022) - https://www.youtube.com/watch?v=oXjyM1WPFil. Mariana Salles é professora de violino, repertório orquestral e música de câmara na UNIRIO. Clayton Vetromilla: professor de violão no Instituto Villa-Lobos da Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro (UNIRIO).

Andrea Zurita: 14 24 de julho, 10h, Sala II-305



El Chaco y El Mirlo, Claroscuro, Milonga esfumada e El encanto de extrañarte, de Andrea Zurita (Argentina)

El Pulguiento (Gato),

de Eduardo Falú (Argentina, 1923-2013)

Camino del Viento (cueca),

de Ariel Asselborn (Argentina)

Atividade complementar: palestra "Elementos del folklore Argentino aplicado a la Guitarra: herramientas para la interpretación, arreglo y composición". ¹⁵

_

¹⁴ Licenciada em Artes Musicais com orientação Guitarra pela Universidad Nacional de las Artes (UNA). Professora de música engessa da Escuela Superior de Música de Salta "José Lo Giúdice". Docente de violão e Lenguaje Musical da Escola Superior de Música "Juan Pedro Esnaola", de Buenos Aires. Realizou concertos e master classes no II Festival Internacional "Guitarras Sudamericanas (2009)", Paraguai, "Andes Guitar Festival", Mendoza (2011), "Sierras y Andes Guitar Festival", Córdoba (2012), VII Festival "Guitarras en la Ciudad Blanca", Bolivia (2019), Festival y Mundial de Tango de Buenos Aires (2019), X Festival "Guitarras Andes", La Rioja (2019) e VI Festival de Guitarra "Ciudad de Durazno", (2019).

¹⁵ Evento realizado dentro da programação da Mostra de Atividades Pedagógicas e Artísticas do IVL 2023-1 (MAPA)

Dos debates





Maria Haro, Thiago Colombo e Thaís Nascimento: dia 10 de outubro, 19h16



Mediação: Clayton Vetromilla

Abertura (0:35)

Thiago Colombo (9:25-25:15)

O violonista e compositor Thiago Colombo¹⁷ aborda o papel da música latinoamericana em sua trajetória, desde os anos 1990, passando por sua interpretação do

https://youtu.be/Ou9yU_uReso?t=34.

¹⁶ Disponível em:

¹⁷ É professor da Universidade Federal de Pelotas, bacharel e mestre em música pela UFRGS e doutor pela UFBa. Foi premiado em concursos no Brasil, Argentina, Portugal e Espanha. Em 2003, lançou seu primeiro CD solo, initulado Sonata, que recebeu três prêmios Açorianos de música. Em 2006, lançou o CD *Reminiscências* e em 2009 o *Trezegraus*. Nos últimos anos, tem trabalhado como concertista, professor e palestrante em vários festivais de música da Argentina, Uruguai, Peru, França, Rússia, Itália, Alemanha, Inglaterra, Holanda e Portugal, além de grande parte do território brasileiro. Em 2017 lançou o álbum *Latin guitar connections*, gravado na Bath Spa University, em Bath (Inglaterra), e lançado pelo selo britânico TRL Records, vindo a receber dois troféus Açorianos na categoria Música Instrumental. Junto aos

Concerto para violão, de Heitor Villa-Lobos, e pelas gravações dos CDs Sonata, de 2003,

Reminiscência, de 2006; e Latin Guitar Connections, de 2017, que inclui somente obras

autorais.

<u>Interações (25:15-38:12)</u>

Maria Haro (38:12-57:07)

A violonista Maria Haro apresenta sua versão da obra Misa criolla, de Ariel

Ramírez, numa transcrição de Roberto Lara (gravação de 2001) e relata detalhes de sua

trajetória artística.

<u>Interações (57:17-1:09:03)</u>

Thaís Nascimento (1:09:11-1:31:37)

A violonista e pesquisadora Thaís Nascimento apresenta iniciativas de mulheres

compositoras e violonistas latino-americanas, especialmente a Associação Internacional

de Violonistas Compositoras (AIVIC) e inclui dois vídeos: Aire norteño, de e por Maria

L. Anido; e *Óceano*, de Ximena Matamoros, por Thaís Nascimento.

<u>Interações (1:31:33-1:44:15)</u>

Encerramento (1:44:50)

_

cancionistas Pablo Lanzoni e Raul Ellwanger lançou, respectivamente, os álbuns *Delírio geral* e *Romancero*, ambos em 2022.

14

Alexandre Simon, Andrea Zurita e Cyro Delvizio: dia 24 de outubro, 19h¹⁸



Mediação: Thaís Nascimento

Abertura (0:00)

Andrea Zurita (9:58-34:50)

A violonista e compositora Andrea Zurita apresenta considerações sobre a milonga, suas características gerais e aplicação em obras originais para violão, demonstrando exemplos práticos.

<u>Interações (35:06-47:21)</u>

¹⁸ Disponível em:

Alexandre Simon (47:30-1:21:15)

O violonista Alexandre Simon apresenta considerações sobre o chamamé, aspectos históricos no Rio Grande do Sul e o violão, demonstrando exemplos práticos.

Interações (1:21:15-1:41:30)

Cyro Delvizio (1:41:40-2:04:17)

O violonista Cyro Delvizo¹⁹ discorre sobre a trajetória do violonista e compositor paraguaio de Agustin Barrios, objeto de sua tese e livro *Agustín Barrios no país do sonho* (2015) contemplado com o "Prêmio Funarte de Produção Crítica em Música 2013".

Interações (2:04:05-2:28-38)

Encerramento (2:24-34)

-

¹⁹ Cyro Delvizio é violonista, pesquisador e compositor premiado em todas essas áreas com atuação em todos os estados brasileiros, Chile, México, Portugal, Espanha e EUA em teatros e festivais respeitados. Possui mais de 70 obras para diversas formações com execuções pela Orq. Sinf. Brasileira, Orq. Filarm. de Goiás, Sinf. da Unicamp, XVIII Bienal de Música BR Contemporânea, Sesc Sonora Brasil 2009 e em Portugal, França, Alemanha, México, EUA, Japão e Finlândia. Geralmente abarca temas sociais/ambientais como no Réquiem Guarani-Kaiová, Forest Scenes, Cantata de Ano Novo e sua primeira ópera A Peste montada em 2020 (on-line) e 2021 (palco). Com o Duo Cancionâncias atuou no Sesc Sonora Brasil (2013/14) e no GFA International Convention (2016), o maior festival de violão do mundo. Estreou obras de E. Krieger, M. Pereira, R. Miranda, R. Tacuchian e D. Cervo. É Doutor USP 2019, Mestre UFRJ 2011 e Bach. em Violão UFRJ 2008 (estudou com Turíbio Santos). É professor na EM-UFRJ e CBM-RJ. Em 2023 comemora 20 anos de carreira com lançamento do CD "Francisco Mignone - Twelve Guitar Studies" no Japão.

APÊNDICE A – Conhecendo a Associação Internacional de Violonistas Compositoras (AIVIC)

Por Thaís Nascimento

A Associação Internacional de Violonistas Compositoras (AIVIC) é um coletivo independente que surgiu no ano de 2020, durante a pandemia de COVID-19, com objetivo de reunir mulheres compositoras violonistas com produção para violão e outros instrumentos, difundindo e ampliando o repertório composto por mulheres. Através do contato entre a violonista compositora, professora da Universidad de Chile, Ximena Matamoros e Thaís Nascimento, violonista compositora e pesquisadora, na época mestranda pela UFRGS, foi realizada uma entrevista na série Violão para Todos²⁰, em que tematizaram a produção de Ximena e mantiveram contato, organizando o Primer Encuentro Internacional de Guitarristas Compositoras latino-americanas²¹ com dezessete participantes. Após o encontro, o coletivo foi fundado, ampliando o número de integrantes e realizando os primeiros eventos. Em dezembro de 2020, foi lançado pelo Youtube a mostra Año Nuevo, Música Nueva²², com vinte obras de integrantes do coletivo interpretadas por elas e por demais instrumentistas. A partir do ano de 2021, o coletivo lançou diversas séries pelo canal de Youtube²³ como a *Obras para Guitarra/Violão de Compositoras de AIVIC*, *Interpretaciones*, *Obra Comentada*, *Entrevistas AIVI*C e

_

²⁰ Página de Facebook organizada por Ricardo Dias e João Camarero. Disponível em: https://www.facebook.com/violaoparatodos20. Acesso em 08.set.2023.

²¹ Realizado no dia 12 de setembro de 2020 com as violonistas compositoras Elodie Bouny, Nadia Borislova, Laura Campanér, Fernanda Krüger, Graça Alan, Anastasia Sonaranda Guzmán Vázquez, Gabriela Battistini, Laura Chávez-Blanco, Andrea Perrone, Carolina Velázquez, Andrea Zurita, Mirta Alvarez, Lizle Martinez Ramirez, Sandra Alfonso, Cecilia Zabala, Luciana Oyhanarte e Thaís Nascimento. Registro disponível em: https://www.facebook.com/XimenaMatamorosGuitarrista/posts/pfbid02Tj8F1Yqo23TH2a2QJLka487ypSZxAH9HSd4NbaTi9T2TqvWqc1qQmihqcaJEonsR1. Acesso em 08.set.2023.

²² Disponível em: https://www.youtube.com/watch?v=BKheTrS8KDI. Acesso em 08.set.2023.

²³ Todas disponíveis nas playlists do canal em: https://www.youtube.com/@AIVICGuitar/playlists. Acesso em 08.set.2023.

Conferências. Também pelo canal do Youtube, no ano de 2022 foi realizado o I Festival Internacional AIVIC, edição que contou com 69 obras de compositoras de diversos períodos históricos, estilos e formações com violão, dentre integrantes de AIVIC, com participação de mais de noventa intérpretes.

O Festival foi dedicado à violonista sul-mato-grossense Mayara Amaral, pesquisadora com trabalho emblemático e referência sobre mulheres compositoras para violão²⁴, que vinha pesquisando e interpretando obras de compositoras até ser vítima de feminicídio. No evento, foram lançadas nove novas obras para violão dedicadas à Mayara que, juntamente com obras compostas posteriormente, serão lançadas em álbum no ano de 2024. A iniciativa do coletivo como um todo é inspirado no trabalho de Mayara que lançou mão reflexões sobre o silenciamento e pouca presença de obras de compositoras no repertório para violão, trabalho que a integrante-fundadora Thaís Nascimento passou a realizar inspirada e em homenagem, em busca de uma práxis que indissocia prática musical de seus impactos sociais.

A integrante, violonista e compositora peruana Virgínia Yep publicou um artigo sobre o Festival no Cuadernos de Música Peruana. Nas palavras da autora, o coletivo está

reivindicando a mujeres como Mayara, que sólo por ser mujeres y soñar con la igualdad de oportunidades en el campo profesional, fueron víctimas de feminicidio. El resultado de la iniciativa de AVIC ha demostrado que la unión de las mujeres guitarristas compositoras es posible y que además ha motivado a las y los guitarristas a tocar sus obras y a producir más. Con gran agrado hemos visto a lo largo de los videos presentados en el festival, que muchos guitarristas masculinos participaron interpretando obras de mujeres compositoras, lo cual ya es un gran logro. (YEP, 2023, p. 12)

Além do coletivo AIVIC, a pesquisadora e violonista Thaís Nascimento, integrante deste editorial e uma das convidadas do *III Ciclo de debates: música latino-americana para violão*, tem realizado o projeto *Mulheres Compositoras para Violão*, com levantamento, performance e difusão de obras. A seguir, o apêndice de links que a autora tem levantado com trabalhos envolvendo obras e iniciativas de mulheres compositoras e violonistas:

_

²⁴ Dissertação de Mestrado sobre obras de cinco compositoras brasileiras para violão: Lina Pires de Campos, Maria Helena da Costa, Adelaide Pereira da Silva, Eunice Katunda e Esther Scliar. Disponível em: https://repositorio.bc.ufg.br/tede/handle/tede/7348?mode=full. Acesso em 08.set.2023.

Trabalho	Links
Dissertação de Mayara Amaral com partituras de compositoras brasileiras	https://repositorio.bc.ufg.br/tede/items/5ec15cb7-0316-4e11-afe6-e702fca402c2
Dissertação de mestrado com mais de 300 links de partituras e gravações:	https://www.lume.ufrgs.br/bitstream/handle/10183/238274/001140645.pdf
Pesquisa da violonista alemã Heike Matthiesen com listagem de compositoras e obras para violão solo e demais formações com violão	https://heikematthiesen.com/en/women-composers- classical-guitar-bases/
Lista de compositoras de AIVIC com contatos e links de partituras	https://docs.google.com/spreadsheets/d/1FTmqgVvDSc_6Jt-k7DrxvZfy0RlHxfslzFIv4xwhA/edit#gid=0
Página do projeto Mulheres Compositoras para Violão	https://www.facebook.com/mulherescompositorasp araviolao
Instagram do projeto Mulheres Compositoras para Violão	https://www.instagram.com/mulherescompositorasp araviolao/
Canal de Youtube da AIVIC	https://www.youtube.com/@AIVICGuitar
Instagram da AIVIC	https://www.instagram.com/aivicguitar/
Artigos sobre AIVIC pelo Acervo Digital do Violão Brasileiro	https://www.violaobrasileiro.com.br/blog/?q=aivic
Página com links de textos e pesquisas sobre Mulheres Compositoras para Violão da autora do projeto	https://thaisnascimentoviolonista.blogspot.com/p/m ulheres-compositoras.html
Disco de Silvia Fernandez com compositoras argentinas para violão	https://www.youtube.com/watch?v=f- TShMhV8dA&list=OLAK5uy_n6M3dAMtz%20g9 r3Ito0Vcqlb2BR9qY2OazQ
Disco Expressivas - Mulheres Compositoras para Violão de Thaís Nascimento	https://open.spotify.com/intl- pt/album/70V5lmNh58SLE8iP5Dkxjh
Red De Compositoras Latino-americanas	https://www.youtube.com/c/ReddeCompositorasLat inoamericanas/videos
Evento Mujeres en la Guitarra Clásica	https://www.facebook.com/groups/3013290215537 66/
Encuentro Internacional de Mujeres Guitarristas	https://www.youtube.com/@Mujeresguitarristas
Canal de Youtube do Coletivo Mulheres Violonistas	https://www.youtube.com/@mulheresviolonistasbr
Instagram do Coletivo Mulheres Violonistas	https://www.instagram.com/mulheresviolonistasbr/
Fundação Donne, Women in Music. Lista de compositoras	https://donne-uk.org/the-big-list/

APÊNDICE B – Sobre as compositoras e sobre mulheres compositoras para

violão

Por Thaís Nascimento

Nessa primeira subseção, SOBRE AS COMPOSITORAS, constam informações

e links das compositoras interpretadas em recitais deste ciclo. Na subseção seguinte,

SOBRE MULHERES COMPOSITORAS PARA VIOLÃO, elucidamos a temática,

elencando principais conceitos e referências.

SOBRE AS COMPOSITORAS:

Elodie Bouny: violonista, compositora, arranjadora, professora. Integra a AIVIC.

Mestra e Doutora pela UFRJ.

Site oficial: https://elodiebouny.com/

Partituras: https://elodiebouny.com/partituras

Instagram: https://www.instagram.com/elodiebouny/

Facebook: https://www.facebook.com/elodiebouny2/

Youtube: https://www.youtube.com/@guitarbresil

Ximena Matamoros: violonista, compositora, professora. Integra a AIVIC.

Professora na Universidad de Chile.

Site oficial: http://www.ximenamatamoros.cl/XM/

Partituras: http://www.ximenamatamoros.cl/XM/index.php/composiciones/

Instagram: https://www.instagram.com/ximenamatamoros/

Facebook:

https://www.facebook.com/GuitarristaXimenaMatamoros/

Youtube: https://www.youtube.com/@ximenamatamoros

21

Laura Campanér: violonista, cantora, guitarrista, produtora, compositora e professora. Integra a AIVIC. Sócia na Borage Produtora.

Site oficial: https://lauracampaner.com.br/

Partituras:

https://lauracampaner.com.br/violoes-dedilhados-livro/

Instagram: https://www.instagram.com/laura_campaner/

Facebook: https://www.facebook.com/lauracampanerfanpage/

Youtube: https://www.youtube.com/user/LauraCampaner

Isabel María Luisa Anido: violonista, compositora, professora, transcritora. Uma das principais concertistas internacionais do século XX e compositoras de música latino-americana, com destaque no legado da música folclórica e fusões de música europeia e afro-indígena.

Concerto em 1982: https://www.youtube.com/watch?v=H-Gt64t0iZg

Discos: https://www.youtube.com/channel/UCV222Ia7ZEdTfxup8BfhUrg

Biografia, documentos e gravações: https://guitarrasweb.com/maria-luisa-anido/

Partituras: https://pdfcoffee.com/maria-luisa-anido-obras-para-guitarra-2-pdf-free.html

Catálogo: https://silvia-fernandez.com/2021/02/25/anido-maria-luisa-1907-1996/

Transcrições: https://www.cglib.org/category/20th-century/anido-maria-luisa/

Festival Anido Morón: https://www.festivalanidomoron.com/

Irma Costanzo: violonista, professora, compositora. Concertista internacional, solista premiada e extensa atuação como professora de violão.

Informações biográficas: https://www.festivalanidomoron.com/artistas/irma-costanzo/

Método 20 clases para aprender música tocando guitarra. Ricordi, 1978:

https://kupdf.net/download/irma-costanzo-20-clases-para-aprender-musica-tocando-

1%20a-guitarrapdf_5b4d3f9be2b6f5d93db1a2aa_pdf

Gravações do método:

https://www.youtube.com/playlist?list=PLAUFe23airLYuMBHkUyTs811SxGZeRTk4

Duo de violão e flauta:

https://www.discogs.com/release/11292051-Alfredo-Iannelli-Irma-Costanzo-Irma-Lostanz

Costanzo-Guitarra-Alfredo-Iannelli-Flauta

SOBRE MULHERES COMPOSITORAS PARA VIOLÃO

A temática abarca repertório, trajetórias de mulheres no violão, compositoras para o instrumento, história da música, pesquisas, performances e projetos artísticos como um todo envolvendo mulheres e o instrumento. De maneira geral, nos programas de concerto, currículos de universidades e outros espaços, quando a temática é denominada apenas de "violão" e suas diversas abordagens, há uma presença muito ínfima ainda de mulheres sendo referenciadas. Por essa razão, surge a necessidade de iniciativas que tematizem as identidades das pessoas que tornam o instrumento presente nesses espaços e o difundiram ao longo da história.

Essas identidades podem ter diversos marcadores como gênero, etnia, nacionalidade, gerações, classes sociais e outros. Quando falamos de mulheres, estamos nos referindo a identidade de gênero e é essencial que compreendamos essa categoria como interseccional, ou seja, atrelada a outros marcadores de identidade, que, em nossas sociedades, são expressos conjuntamente nas relações sociais, econômicas e políticas, estando a música inserida nesses contextos.

Vivemos em sociedades em que há tensões devido às hierarquias demarcadas pelas desigualdades e violências marcadas por essas diferenças. Nesse sentido, ao longo da história sempre houve reações e movimentos que buscassem por igualdade, sendo um desses os movimentos de mulheres, homens e outros gêneros pela igualdade de gênero. Neiva (2018), Zerbinati, Nogueira e Pedro (2018) e Oliveira (2022) historicizam alguns movimentos e os relacionam com o desenvolvimento da produção bibliográfica sobre gênero e o campo de Música e gênero, este surgido no Brasil a partir dos anos 1970, com intenso crescimento da publicação de trabalhos e movimentos artísticos no século XXI.

Recuperar a memória de mulheres na música, suas trajetórias e obras são uma das principais temáticas do campo, sendo uma das abordagens específicas deste *III Ciclo de debates*. Em especial, levantamos informações, realizamos performances e gravações com obras de mulheres compositoras latino-americanas para violão.

Oliveira (2022)²⁵ levantou a produção bibliográfica sobre a temática no Brasil. Um dos principais trabalhos é de Mayara Amaral (2017), violonista que defendeu a

_

²⁵ Ver nas referências em:

primeira dissertação de mestrado sobre a temática, elencando obras de compositoras brasileiras para violão da década de 1970. Mayara realizava diversas iniciativas sobre o tema em Campo Grande/MS, até ser vítima de feminicídio. Homenagens e trabalhos inspirados em sua marcante carreira e pessoa têm sido realizados.

A dissertação de Oliveira (2022), editora que vos escreve, foi dedicada a Mayara e apresenta um quadro com mais de trezentos nomes de compositoras para violão e endereços eletrônicos de partituras. Ademais, diversos links com partituras e projetos artísticos relacionados estão neste documento do *III Ciclo de debates: música latino-americana para violão*.

REFERÊNCIAS

AMARAL, Mayara. A mulher compositora e o violão na década de 1970: vertentes analíticas e contextualização histórico-estilística. Dissertação (Mestrado em Música) — Escola de Música e Artes Cênicas (Emac), Universidade Federal de Goiás, Goiânia, 2017.

EID, Félix Ceneviva. Música e identidade na América Latina: o caso de Agustín Barrios Mangoré. Dissertação (mestrado), Universidade Estadual Paulista, Instituto de Artes, 2012. Disponível em: http://hdl.handle.net/11449/91611

FERNANDEZ, Eduardo. *Qué es eso de "música sudamericana"?*. Universidad de la República - Escuela Universitaria de música - Uruguai, 2017. Disponível em: https://www.eumus.edu.uy/files/SA1.pdf

FOSCHIERA, Marcos M. *Violão sem fronteiras: criações interpretativas em obras inspiradas na música folclórica sul-americana*. Tese de Doutorado em Música. Escola de Música, Universidade Federal de Minas Gerais, Belo Horizonte, 2019. Disponível em: https://www.revistas.usp.br/revistamusica/article/view/170193

NEIVA, Tânia Mello. Mulheres Brasileiras na Música Experimental: uma perspectiva feminista. 2018. Tese (Doutorado em Música) — Centro de Comunicação, Turismo e Arte, Programa de Pós-Graduação em Música, Universidade Federal da Paraíba, João Pessoa, 2018.

OLIVEIRA, Sílvio; VERONA, Valdir. Gêneros musicais campeiros no Rio Grande do Sul: ensaio dirigido ao violão. Porto Alegre: Nativismo, 2006.

OLIVEIRA, Thaís Nascimento. Reflexões sobre música e gênero na universidade a partir de levantamento e análise musical feminista de obras de mulheres compositoras para

https://lume.ufrgs.br/bitstream/handle/10183/238274/001140645.pdf?sequence=1&isAllowed=y, p.36 e p.164. Acesso em 12.mar.2024

violão. Dissertação (Mestrado) – Programa de Pós-Graduação em Música, Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre, 2022.

SANTOS, José. *O violão pampeano de Lucio Yanel*: memórias de um fazer musical no Sul do Brasil. Porto Alegre: Editora Café Pequeno. 2022.

SILVA, Gustavo Adolfo (2016). Elementos de identidad en la música latinoamericana para guitarra vistos a través de las obras 'suite venezolana' de Antonio Lauro y 'preludios americanos' de Abel Carlevaro. Recuperado de: http://hdl.handle.net/10554/22068.

YEP, Virginia. Guitarristas compositoras – I Festival Internacional de mujeres compositoras – AIVIC, 2022. Cuardernos de Música Peruana, Lima, n. 19, 11-16, janeiro a junho, 2023.

ZERBINATI, Camila Durães; NOGUEIRA, Isabel Porto y PEDRO, Joana Maria. A emergência do campo da música e gênero no Brasil: reflexões iniciais. Descentrada, Buenos Aires, 2(1), e034, 2018. Disponível em: https://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/art/revistas/pr.11200/pr.11200.pdf. Acesso em: 19 jun. 2018.